

# ALLÔ RESO

## Dans ce numéro

Un projet d'été..... p. 1  
C'est FABuleux..... p. 1  
Ateliers pour enfants ..... p. 2  
Fête de Noël ..... p. 2  
Les visites aux familles ..... p. 2

Assemblée générale de RESO .... p. 2  
Cours de LSQ ..... p. 3  
De choses et d'autres..... p. 3  
Troisième impression..... p. 4  
Des histoires signées ..... p. 4

## Un projet d'été : production de vidéo



L'équipe de travail,  
parfois sérieuse,  
parfois folle.



Nicolas Leblanc  
Michèle Landry,  
Line Laviolette,  
Tiphaine Girault,  
Jessica Emery,  
Harun Bogoreh

Cet été, la production de vidéos qui s'inscrit dans le projet de révision du matériel des cours de LSQ a créé des emplois intéressants pour quatre jeunes adultes sourds.

Pour le tournage d'une vidéo sur la vie à la campagne, l'équipe de production s'est rendue à la ferme chez Jeanne Nolan, la responsable des visites chez les familles de jeunes enfants sourds et malentendants. Les magasins **The Brick** d'Ottawa ainsi que le magasin **Bureau en Gros** de Gatineau ont aussi accueilli chaleureusement notre équipe de tournage.

C'était idéal pour le tournage de saynètes qui seront utilisées dans le cadre des cours de LSQ 2 et 3.

Rappelons que c'est grâce à une subvention de la **Fondation Trillium de l'Ontario** que RESO peut réviser et enrichir le matériel d'appui à l'enseignement de la LSQ.

## C'est FABuleux !



Le 26 mai dernier, plus de 80 personnes se sont rendues au Centre Jules-Léger pour assister au spectacle du magicien Fab.

Cette rencontre voulait rassembler les parents et les jeunes enfants de la région pour leur permettre de voir Fabien Létourneau, un magicien

bien spécial, capable de communiquer en LSQ.

La rencontre a débuté avec une session de photos de famille et un repas de pizza pour se poursuivre avec le spectacle. Les enfants ont tout de suite adopté ce magicien sympathique en mesure de communiquer avec eux. Il a su charmer également toute l'assistance par ses trucs de passe-passe.

Cette activité s'inscrit dans les événements familiaux organisés par RESO pour favoriser les échanges entre les parents vivant avec la surdité d'un enfant mais aussi pour donner l'occasion aux enfants sourds et malentendants de s'amuser en groupe et de se faire de nouveaux amis.

De plus, de telles activités permettent aux responsables de RESO d'échanger avec les parents et de cerner davantage les besoins des enfants et de leur famille.

## Ateliers pour enfants

RESO a reçu une subvention de Patrimoine canadien pour préparer des ateliers de LSQ pour enfants. Ce projet consiste à développer et à présenter des ateliers d'initiation à la LSQ pour les enfants francophones vivant dans l'entourage d'un enfant sourd ou malentendant.

Lors de chacune des sessions, un thème différent sera présenté afin d'initier les enfants à un vocabulaire étendu et de les sensibiliser à l'utilisation de la LSQ dans plusieurs situations de la vie courante. Par exemple, un des thèmes sera les animaux domestiques et les animaux de la ferme.

Les sessions, d'une durée approximative de deux heures, seront offerts les samedis de la mi-janvier à la mi-mars 2007. Le concept des sessions consiste en des rencontres où les enfants s'initient à la LSQ dans un environnement de jeu axé sur les arts et la culture. Un guide pédagogique sera disponible pour l'animateur. Il est important de mentionner que l'animateur sera une personne sourde ou malentendante et que le français sera la deuxième langue utilisée lors de ces ateliers.

### SVP notez : La Fête de Noël de RESO

Sera le dimanche  
3 décembre 2006 au  
Centre Jules-Léger  
De 14h30–18h30

décembre		2006				
D	L	M	M	J	V	S
						1 2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## Les visites aux familles se poursuivent

Chaque semaine, de septembre à juin, Jeanne Nolan prend rendez-vous avec quatre à cinq familles de l'est ontarien et de l'outaouais québécois. Jeanne se présente toujours à ces rencontres avec du matériel éducatif qu'elle laissera à la famille jusqu'à la prochaine visite. Elle profite des échanges avec les parents pour discuter de l'enfant, de ses besoins et de ses progrès. Elle suggère aussi des façons d'utiliser le matériel et encourage les parents à se fixer des objectifs.

Ce projet mis sur pied en partie grâce à une subvention du SAIC se réalise depuis trois ans en collaboration étroite avec la section outaouaise de l'AQEPA, un organisme québécois de parents d'enfants vivant avec la surdité. Depuis ses débuts, il aura permis à environ 35 familles de recevoir des services directs de RESO.

Les visites aux familles constituent présentement un moyen privilégié pour RESO d'identifier plus précisément les besoins particuliers de chaque famille visitée et également de recevoir les suggestions de ces parents. Il nous permet ainsi de mieux appuyer les parents dans leur rôle de premiers éducateurs de leur enfant. Par exemple, ce sont des parents et des intervenantes qui travaillent auprès des familles qui nous ont suggéré de développer la série bambins de la trousse *J'apprends avec mes yeux*. C'est alors que 6 thèmes bambins venaient s'ajouter aux 8 thèmes de la série préscolaire.

## Points saillants de l'assemblée générale

Le 7 juin dernier RESO tenait sa 11<sup>e</sup> assemblée annuelle. C'est alors que la quinzaine de membres, participant à cette rencontre ont donné leur appui à l'orientation générale de l'organisme et ont endossé les visées présentées par le conseil.

Les projets de production de matériel d'appui à l'apprentissage de la lecture grâce au logiciel Link-it sont soutenus par les membres qui croient que ces produits pourront aussi enrichir le matériel d'enseignement de la LSQ à tous les niveaux.

La trousse de sensibilisation «J'apprends avec mes yeux» doit circuler à travers l'Ontario. Les parents qui vivent avec la surdité d'un jeune enfant en ont grandement besoin. Les cours de LSQ développés spécialement pour les enfants se trouvent également sur la liste des priorités des membres. RESO doit poursuivre son travail de partenariat pour rendre ses productions et services accessibles partout en Ontario français. Le conseil d'administration pour la prochaine année se compose de sept membres : Francine Drouin, Raymond Robinson, Joël LeMay, Diane Vachon, Sylvie Bergeron, Régine Petit et Jeanne Nolan.

## Septembre : les cours de LSQ reprennent

Au Centre Jules-Léger (CJL) à Ottawa, deux cours de niveau 1 ont commencé le 11 septembre dernier. Ils sont animés respectivement par Nicolas Leblanc et Tiphaine Girault.

Des cours de niveau 2 et 3, enseignés par Patrick Deschatelet et David Joseph, ont également débuté le 12 septembre. Dans le Nord, des cours de niveaux 1 et 2 débutent à Sudbury, lors de la première semaine d'octobre.

L'Université d'Ottawa en collaboration avec RESO et le conseil scolaire se propose d'offrir des cours de LSQ dans la région de Timmins.

Tous ces cours se donnent une fois par semaine pendant 15 semaines. Ils sont enseignés par des personnes sourdes qui utilisent le matériel pédagogique produit par RESO. Pour faire connaître votre intérêt vous pouvez communiquer avec RESO par téléphone au numéro 1-613-761-3427 ou par courriel à [info@resosurdite.com](mailto:info@resosurdite.com)



**Les cours de LSQ recommencent...  
Vite, exercez vos doigts!**

## De choses et d'autres

### Le conseil d'administration de RESO se donne une vue d'ensemble

Au printemps dernier, le conseil d'administration de RESO s'est donné un temps de réflexion pour revoir sa mission, sa vision et ses valeurs afin d'être mieux en mesure de prioriser des actions et voir à établir une planification stratégique à long terme. Déjà deux rencontres ont eu lieu, une s'est tenue à Aylmer et la deuxième à Bourget. Encadrées par l'animation de Raymond Perras, un consultant d'Orléans, les discussions ont convaincu les membres de se donner un outil de planification, la charte de Gant, qui

permet, en un coup d'œil, d'obtenir l'image générale du déploiement de nos ressources humaines et financières sur l'année entière. Ce travail de planification s'est poursuivi lors de la rencontre du conseil du 28 septembre.

### Avez-vous consulté le site web de RESO récemment?

Si oui, vous aurez trouvé les mots croisés en LSQ préparé par Line Laviolette, une des employées de RESO. Chaque lettre de l'alphabet est représentée par son signe en LSQ. Allez voir si vous pouvez remplir toutes les cases avec une lettre de l'alphabet.

### Révision du matériel d'enseignement de la LSQ

RESO a demandé et reçu l'appui de la Fondation Trillium pour revoir la qualité de son matériel d'enseignement de la LSQ, niveaux 1 à 5. Le travail est bel et bien en route. Les niveaux 1 et 2 sont terminés alors que le niveau 3 a été entamé et sera terminé d'ici décembre prochain. La production de guides destinés à l'enseignant se poursuit d'un niveau à l'autre.



Le dictionnaire découpé permet de développer des solutions imaginatives : brochure sur le vocabulaire de base, livret sur les animaux de la ferme, affiches pour la classe...

## Troisième impression du dictionnaire LSQ pour la famille

RESO a dû commander une troisième impression de 1000 copies du *Dictionnaire LSQ-Français pour l'enfant et sa famille* pour répondre à la grande demande.

Maintenant un logiciel est disponible pour permettre de faire un montage différent des mots du dictionnaire. Par exemple pour sortir et mettre un à la suite de l'autre tous les signes reliés aux liens familiaux : frère, sœur, mère, père, cousine, grand-mère... il suffit de faire les choix et de les imprimer.

Le dictionnaire avec ce CD se vend 300\$ aux institutions. Ce prix donne la possibilité de l'installer sur 5 ordinateurs. Le CD est offert à 150\$ pour les familles.

## Des histoires qu'on peut lire mais aussi voir

RESO continue son projet de production qui permet de regarder une histoire racontée en signes d'un côté de l'écran de l'ordinateur et de la lire en français de l'autre. Par un simple clic de la souris sur un mot ou une phrase, il est possible d'obtenir immédiatement la version en LSQ.

**Lier pour lire** présente actuellement une dizaine de titres, tous des contes pour les jeunes et les moins jeunes. Ce nouveau matériel prépare l'enfant sourd ou malentendant à la lecture du français tout en valorisant la langue des signes (LSQ).



En effet, les enfants pourront comprendre l'histoire par le biais des signes LSQ avant de la lire en français. Il est à noter que ces histoires peuvent aussi bien favoriser la lecture chez le jeune enfant sourd ou malentendant que

l'apprentissage de la LSQ chez l'adulte entendant.

Voici les coordonnées pour toute question relative à ce matériel :  
téléphone (613) 761-3427  
ou encore par courriel  
[commandes@resosurdite.com](mailto:commandes@resosurdite.com)

Une autre série d'albums est disponible au Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP) grâce au soutien du Ministère de l'Éducation de l'Ontario.

Vous trouverez deux bulletins de commande en annexe.

### **RESO**

**Le regroupement des parents  
et amis des enfants sourds et  
malentendants franco-ontariens**

C.P. 175  
Clarence Creek, Ontario  
K0A 1N0

Téléphone : (613) 761-3427  
Télécopie : (613) 833-2576  
[www.resosurdite.com](http://www.resosurdite.com)